



美洲飞虎队

● (美) 杜安·舒尔茨 Duan Schultz 著

陈方明 李斯颐 王怡冰 安波舜 战英克译

●〔美〕杜安·舒尔茨 著

美洲飞虎队

The Maverick War
Chennault and the Flying Tigers
by Duan Schultz

美国St. Martin's Press 1987年版译出

美洲飞虎队

〔美〕杜安·舒尔茨 著

陈方明 李斯颐 王怡冰 安波舜 战英克 译

出版发行：中国工人出版社（北京安外六铺炕）

经 销：新华书店北京发行所

印 刷：北京京辉印刷厂印刷

开 本：787×1092毫米1/32

印 张：10.5

印 数：10,011册

版 次：1992年2月第1版

1992年2月北京第1次印刷

书 号：ISBN 7-5008-0852-6/I·200

定 价：4.50元

- 1 安慰奖(1)
- 2 “你绝不会成为好兵”(16)
- 3 “那个该死的陈纳德是谁？”(36)
- 4 “我绝不会退出战斗”(50)
- 5 最散漫的部队(81)
- 6 杂牌飞机(103)
 - 初露锋芒(134)
- 8 心显身手(165)
 - 撤离仰光(192)
- 10 彷徨(224)
- 11 苦力(251)
- 12 归心似箭(275)
- 13 拜拜，中国！(300)

1

安慰奖

克莱尔·陈纳德想轰炸日本。他计划用燃烧弹摧毁日本帝国的工业中心，在日本百姓中制造恐慌和混乱。乍看起来，他的计划并无特殊之处，因为在第二次世界大战期间，太平洋战区的每一位美国将领都想轰炸日本，将战争带到日本人的老家。

然而，陈纳德提出轰炸日本计划的时候，并不是一位将领。他要暂时退出空军。他是一个平民，领取外国人的薪金，在中国空军担任上校顾问，年薪1.5万美元。此外，美国尚未对日开战。此时是1940年10月，离日本人袭击珍珠港还有一年多时间。

陈纳德建议对日本采取秘密行动，率先打击这个与美国有和平外交关系的国家。轰炸任务由美国雇佣军人去完成，这些军人可以从陆军和海军中抽调，其薪金由美国政府通过某一家私营公司付给。他们可以驾驶漆有中国机徽的美国飞机。令人惊讶的是，某些高级政府官员，其中包括总统弗兰克林·德拉诺·罗斯福，也赞同陈纳德的这项建议。1941年7月23日，即珍珠港事件爆发前5个多月，罗斯福正式下令从11月开始轰炸日本。

1940年10月，陈纳德受顾主蒋介石大元帅的派遣，前往华盛顿执行他有生以来最重要的使命——设法借助美国的空中力量拯救中国。陈纳德一抵达华盛顿，便去位于城西北伍德利路的一家宅第报到。这座宅第就是天下首富之一的宋子文的家。宋子文为人精明，身材圆胖，在哈佛大学受过教育，是妹夫蒋介石大元帅在财政上的赞助者，在华盛顿集团中颇有影响。

宋带着陈纳德去与两名记者用餐。一位记者是芝加哥《每日新闻》的埃德加·安塞尔·莫厄尔，另一位是纽约《先驱论坛报》的小约塞夫·艾尔索普。艾尔索普是罗斯福的远房表弟，后来成为陈纳德在中国期间最信任的助手并帮助陈纳德打通总统的关节。席间，陈纳德讲述了自己为中国筹划飞行员和飞机的计划，但两位记者对他的计划感到悲观。艾尔索普直率地说，如果满足了陆军航空队和英国的飞机需要之后，中国就不会得到任何飞机了。

当陈纳德前往华盛顿的军火大楼与陆军航空队的旧同僚们接触时，受到了冷遇。他们将精力集中于欧洲战争，对中国毫无兴趣，也不想为中国的防务提供飞机或人员。他们自然对陈纳德毫无帮助。

但陈纳德拥有权势显赫的朋友和伙伴，他们比陆军航空队的那帮人更受重视。中国院外活动集团是一支可以依赖的力量。这个集团已与内阁和白宫有了联系。

1940年11月30日，宋子文向美国财政部长亨利·摩根索陈述了陈纳德的想。在罗斯福的坚持下，摩根索刚刚批准给中国政府提供一笔1亿美元的贷款。宋对摩根索说，陈纳德建议成立一支特别航空队，这支航空队装备500架飞机，购买飞机的费用和飞行员由美国提供，并且由美国供养。它可

以击败在华日本陆军，遏制日本海军，摧毁东京和其他日本城市。

在摩根索看来，陈纳德的计划似乎并非异想天开。长期以来，他一直是美国政府中的主要援华支持者。像罗斯福一样，他意识到，如果仅从美国本身的利益考虑，美国也需要用某种方式帮助中国。战争即将到来，也许是一场全球战争，是一场反抗德国人和日本人的战争。在军事和政治计划中，美国坚持“德国第一”政策，将主要精力放在欧洲战区，而把日本放在第二位。

中国已与日本交战3年。中国疆域辽阔，日本要征服它，必须投入大量军队，总数约为100万人。一旦中国投降，这些军队就可以在太平洋地区长驱直入，与英美交战。美国必须援助中国，使它在战争中拖住日本。必须给中国提供装备和给养，但要把这些物资运到那儿，却存在严重问题。许多中国港口已被入侵日军占领，进入中国的唯一陆路只剩下蜿蜒曲折的滇缅公路了。现在，甚至这条生命线也进入了日机的航程之内。中国空军对此一筹莫展，唯有美国的空中力量才能保持滇缅公路畅通无阻，使中国继续对日作战。

摩根索很欣赏陈纳德的计划。这个计划可以鼓舞中国人的士气，破坏日军的力量，也许还能防止日本首脑人物贸然与美国开战。这是一本万利的买卖。此外，用这种间接方式（即在飞机上涂着中国机徽）打击日本，美国可以避免正式卷入战争。这一计划还可以在美国海、陆、空军在太平洋地区准备就绪之前，减少引发战争之虞。

显然，摩根索对向另一个主权国家发起进攻（即使采取间接方式）是否道德未加考虑，也尚未考虑日本一旦进行报复而带来的后果。他似乎也不愿顾及世界舆论或美国公众的

反应。其实，美国政府中很少有人对此表示关切，其中也包括罗斯福总统。

3天之后，摩根索与英国驻美大使洛德·洛西恩进行磋商。他知道，要给陈纳德提供足够的飞机，唯一的办法是从早已分配给英国的飞机中拨出一部分给陈纳德。尽管洛德·洛西恩后来说陈纳德的计划“不切实际”，但当时对摩根索的反应却是相当热烈的。“也许这个计划能改变一切，”他对摩根索说。

12月8日，差不多正好离日本人突袭珍珠港还有一年时间，摩根索在午宴上与罗斯福总统商谈了此事。事后，摩根索会见了宋子文。

“要500架飞机无异于要500颗星星，”他对宋子文说。接着，他问宋子文：“给中国提供一批轰炸机去轰炸日本城市怎么样？”

宋流露出热情只是婉转说法，摩根索在日记中写道。

摩根索对宋说，他尚未和总统谈及此事，但他暗示说，罗斯福赞成轰炸日本。他有点言过其实。罗斯福只是随便对他说过这样的话：“如果中国人轰炸日本，那将是一件大好事。”

12月10日，摩根索拜访国务卿科德尔·赫尔，试图说服他支持陈纳德的计划。摩根索回忆道，他还未来得及开口说话，赫尔就抢先对他说：“亨利，我们必须弄到500架美国飞机，从阿留申群岛起飞，一次飞临日本上空……如果我们朝东京扔下几颗炸弹，就会教训一下日本人。”显然，中国游说集团已代替摩根索对赫尔做了工作。

下一步便是正式将这个想法呈递给总统及其内阁。12月19日，摩根索这样做了。罗斯福大声说：“太好了！”会议

结束后，总统让摩根索、赫尔、陆军部长亨利·史汀生、海军部长弗兰克·诺克斯留下来，开始讨论这个计划。他们聚集在宋子文提供的一张地图前，地图上标有陈纳德修建的远程轰炸机机场位置。这些基地离日本只有650英里。

“我们是否先拿出一个方案，然后再来讨论？”摩根索问道。但罗斯福想立刻完成这项工作。“你们四个人拿出一个计划，”他答道。

次日，兴高采烈的宋子文和陈纳德、摩根索一起详细讨论了这个计划，其中包括中国所需飞机的数量和这次计划所需的最佳飞机型号。陈纳德主张采用四引擎的B-17轰炸机，以取代英国人正在使用的双引擎洛克希德哈德森型轰炸机。陈纳德说，这些B-17轰炸机的航程较远，不仅可以轰炸东京，而且可以轰炸大阪、神户和长崎。陈纳德还想弄到200架战斗机保护中国机场。

陈纳德和摩根索认为，轰炸机机组人员应该由美国人担任。摩根索建议，这些飞机从西海岸起飞，尔后飞往菲律宾的克拉克基地，最后飞往中国的基地。他认为，陆军可以让这些轰炸机组人员退出现役，并建议给他们支付月薪1000美元。

摩根索似乎很想知道陈纳德计划的全部细节。他对陈纳德提议使用燃烧弹非常感兴趣。“因为日本城市都由木头和纸建造……陈纳德说，采用这种方法可以造成极大破坏，”摩根索写道，“此外，即使中国人损失了一些轰炸机，那也没有什么了不起。”

现在，政府高级官员之中已有许多人大力支持这个轰炸计划，看来，此项计划不会受到任何阻碍了。然而，罗斯福的内阁中有一个人对这个计划反应冷淡，此人便是陆军部长

史汀生。12月22日星期日下午，他邀请摩根索、诺克斯和马歇尔到他的家中非正式讨论这个计划。

关于这次会晤，史汀生后来在记事本上写道：“像往常一样，这个计划牵扯到了陆用飞机——也即我们的陆军所用的飞机——而且有可能耗去我们更多东西。正如前几天一样，这个计划是很不成熟的。它没有经过深思熟虑。它是中国战略家的产品，而不是深思熟虑的美国战略。我之所以组织这次会晤，是因为我想在我们开始实施这个计划之前，找一些思想成熟的人考虑一下这个计划。”

马歇尔将军就是思想成熟者之一。他一开始就反对这个计划，认为它“不切实际”。美国既无多余的飞机也无多余的受过训练的轰炸机人员。给中国飞机必然损害英美两国的备战活动。此外，马歇尔表达了尚未被人考虑过的担忧：载有美国人的美国飞机轰炸日本，有可能在我们未做好战斗准备之前，使日本人对美国发起反攻。马歇尔也反对脱离陆军正常指挥的任何行动，而陈纳德的计划正是旨在不受军队控制。他说，一句话，陈纳德的计划代价太高、太危险、太异想天开了。

马歇尔将军当时声誉颇高，深受人们尊敬，他的观点说服了摩根索，使摩根索改变了主意。摩根索将马歇尔的观点向总统作了汇报，于是陈纳德的计划便被搁置起来。然而，包括马歇尔在内的所有卷入这项计划的人都深知，应该给中国提供某种援助。因为滇缅公路必须得到保护，而且有必要继续让日本人在军事上身陷中国。

因此，为了安慰中国人，也为了安慰陈纳德，美国政府给中国调拨了100架战斗机。这些飞机只能用于防务，因为它们的飞行距离有限，无法抵达日本。英国同意将100架P-40

B型战斗机转让给中国，而换取的则是100架同型号的新式战斗机。

现在，陈纳德拥有了自己的空军。P-40B虽说不是速度最快、质量最好的战斗机，但较之他在中国3年使用的战斗机还是大有改进的。

如果说陈纳德对没有弄到轰炸机感到失望的话，那么他却没有把这种失望表露出来。他毕竟是一位战斗机驾驶员。他在美国陆军航空队服役的最后几年里，尽管很少有人注意到他，但他已成为战斗机战术方面的主要专家。像他本人一样，人们对陈纳德的观点也颇有争议。为了让人们接受他的观点，他曾经投入一场难以取胜的战争，也因此损害了自己的健康和前程。

他希望在中国的天空中证实自己观点的价值。他刚刚接管了一支由100架战斗机组成的私人空军——美国志愿队（AVG）。此刻，他可以独立战斗、独立行动了。陈纳德与他的这支作为安慰奖的空军为伍，感到非常高兴。他将向所有人证明：只有他才知道怎样进行空战。

美国志愿队的100架P-40战斗机不仅仅只给陈纳德一个人提供了机会（对他来说，这些飞机只是战斗机器而已），而且也为证明其观点的正确性提供了机会。但对其他人而言，这些飞机则能带来一笔横财。这项计划需要一笔为数可观的资金，在某一段时间内，它几乎流于破产。战斗机耗资450万美元；还需要购买设备；还有维修费；还必须给飞行员、地勤人员和参谋人员发放工资。美国志愿队仅是美国援华计划的一小部分。为志愿队安排货物和提供服务而设立的公司和中间机构可以从中渔利。

宋子文创办了中国国防物资供应公司（CDS），处理美

国援华事务。这个公司位于华盛顿西北部的V大街1601号，公司中的一些人都是在华盛顿交游最广的人物之一。他们都是宋子文设法挖来的，这样，宋子文便可以接近每一个重要行政机构。

在中国国防物资供应公司雇用的名人之中，有“软木塞”汤米·柯克兰，他是一位和蔼可亲的律师，担任公司的法律顾问。在罗斯福的前两届总统任期内，他是罗斯福的得力助手、密友，“新政”的许多立法都出自他的手笔。他离开了政府（但并没有离开罗斯福的内部圈子），成了一名游说集团成员。战争结束后，他一直与陈纳德保持着友谊。柯克兰后来写道：“陈纳德和我都卷进了这场发生在中国的严峻考验之中…这是我一生中的最大冒险活动。”

起初，柯克兰对陈纳德并无好感，鄙夷地把他看成是一位自大狂。后来，柯克兰变得非常崇敬陈纳德。科科伦说，陈纳德“在一个小时之内所作的解释便足以使我相信，和我打交道的这个人是一个独具个性的人，不论这个人是天才还是狂人”。他又说，他绝不愿当陈纳德的上司；这位前飞行员肯定是一位难对付的下属。在这一点上，柯克兰的说法绝对正确。

柯克兰的弟弟戴维被任命为中国国防物资供应公司董事长。总统的叔叔弗雷德里克·德拉诺被选为公司的经理之一。公司秘书是惠廷·威劳尔，战后，他成为陈纳德创办的中国航空公司的合伙人。陈纳德和这些人的关系深厚持久，彼此都能受益。陈纳德本人也领取中国国防物资供应公司的工资。

当时还建立了一个招募美国志愿队并为队员发放工资的机构，这就是中央飞机制造公司（CAMCO）。这家公司

由蒋夫人的姐夫、中国的财政部长孔祥熙和多年来一直将美国飞机卖给中国政府的航空实业家威廉·波利合办。波利也为中国国防物资供应公司办事，该公司为中央飞机制造公司提供流动资金。中央飞机制造公司是美国志愿队员的名义雇主。后来，在中央飞机制造公司的记事簿上，陈纳德被列为“监督人”。

波利的经济交易几乎在一开始就使美国志愿队搁浅。他与P-40型战斗机制造者柯蒂斯-赖特公司签定了长期合同，该公司同意让他从卖给中国的飞机中提成百分之十。尽管他未参加该公司的买卖，但他仍要求该公司从卖给中国100架P-40型战斗机的款项中付给他45万美元佣金。在他未收到这笔佣金之前，他扬言要诉诸法律，禁止把这批飞机用船运往中国。

柯蒂斯-赖特公司拒绝支付这笔佣金，经过3个月谈判也未达成协议。该公司准备将这批飞机重新卖给英国。1941年4月1日，摩根索安排了一次摊牌性会议，会议持续了整整一天。中国人非常失望。他们已白白浪费了许多宝贵时光，而日军正在继续推进。他们答应给波利支付这笔佣金，但摩根索反对任何人给波利支付未经他安排的买卖而获得的提成款项。摩根索试图胁迫波利就范，扬言要采取战时紧急措施接管他与柯蒂斯-赖特公司的合同，但波利拒绝放弃自己的要求。

当天晚些时候，在疲乏、难堪和愤怒交织之中，终于达成了妥协。柯蒂斯-赖特公司付给波利25万美元，他的中央飞机制造公司将根据合同，在位于中缅边境附近的中国洛文建立一个P-40型战斗机组装厂，负责装配、试验和维修P-40飞机。在这种安排下，波利将从美国志愿队所从事的活动

中捞到大笔金钱。

僵局虽然已被打破，陈纳德不得不和波利进行其它交易，而这些交易给陈纳德带来的痛苦直到战后才逐渐消除。

1941年4月底，P-40型战斗机在纽约港被装上一条航速缓慢的挪威货船，这是当时仅能找到的运输工具。一架飞机在起吊过程中，一条吊索断裂，机身掉进水中。大家希望这不是不祥之兆。现在，只剩下了99架飞机。

罗斯福总统已使美国公民为另一个国家战斗成为合法行动。1941年4月15日，他签署了一项密令，允许陆海军现役军人与中央飞机制造公司签订在华服役一年的合同，合同期满后，他们可以重新入伍，军衔不受影响。仅在几年以前，国务院曾经扣留过试图在西班牙内战中为西班牙共和派作战的美国人的护照。现在，国务院不但不没收护照，反而同意给前往中国帮助中国打仗的人伪造护照。

陆军航空队司令“幸运”阿诺德虽说并不愿意，但却意识到自己面对罗斯福的命令，毫无办法，只好和海军航空局的杰克·托尔准将同意放人，让他们去与陈纳德并肩战斗。为了吸引人，中央飞机制造公司的应征人员、前空军飞行员可以参观陆海军的机场。但是，当陈纳德要求阿诺德给他派些受过训练的参谋军官时，却被阿诺德拒绝了。陈纳德一再要求阿诺德选派参谋，将人数从6名降到3名，又从3名降到1名，阿诺德仍然严加拒绝。陈纳德本人没有受过参谋训练，他接受的这支航空队装备较差，没有配备参谋，亦无这方面的计划。他对此一筹莫展，只好临时拼凑人马。为此，后来有人批评他在组建航空参谋人员方面工作草率。“我只好使用我在东方各地找来的那些美国冒险家”，他写道。

正当陈纳德的这批P-40战斗机被运往中国的时候，他本

人则在中国国防物资供应公司的华盛顿办公室内伏案办公。他的空军必须装备齐全。陈纳德没有助手，也无先例可寻。他设法让一家中国机构——战区服务公司——为他的部下安排食宿，给每人每天付款1美元。该公司由杰里·黄创办（陈纳德写道：黄是一位“身材高大、讨人喜欢的圣诞老人”），他在哥伦比亚大学获得博士学位，能够使外国人在中国有温暖如家之感。

陈纳德必须估算一下自己的飞行员和地勤人员所需食物的数量，包括每月所需的牛排、猪肉、鸡蛋和鸡的数量。他设计了他们的住处（他把这种住处称为招待所），计算了房间规格、热水消耗量和所需的厕所数目。他马上意识到，要想使自己的队伍得以上天，除了掌握战斗机战术以外，还必须具备多方面的知识。他所需要的比汽油和子弹多得多。如果他在V街的办公室内弄不到所需装备，美国志愿队也许就只能没有它们了。他们在中国很难找到他们所需要的东西。

“我不得不预先申报我们需要的每一件装备——诸如多少发子弹、多少磅氧气、多少套飞行服、纸夹、六吨卡车、机关枪枪管、墨水、糖块、护目镜、剃须膏、刀片、医疗设备、复写纸、打字机以及其它诸如此类的空战所需物品。宋博士全权委任我筹划这些物品。他对我的唯一指示是：‘你需要什么就买什么，然后把发票给我。’”

当陈纳德正在装备自己的空军的时候，去年12月被总统放弃的轰炸日本计划，又重新被人提了出来。此人便是劳克林·柯里博士，他是一位经济学家，从前出任过白宫助理。1941年春，柯里被任命为驻华特使。结果，对华政策中心便从摩根索和财政部移到了柯里和白宫。柯里赞成中国的事业，要求增加对华援助。有一次，摩根索对他的部下抱怨

说：“我真不知道柯里先生到底是在为总统做事还是在为宋子文做事。”

现在，罗斯福总统更多地听取柯里的意见，而柯里则正在听从蒋介石、宋子文和陈纳德的意见。他满足了他们的要求，准备重新实施陈纳德的轰炸计划。5月28日，他正式建议给陈纳德提供66架双引擎洛克希德哈德森和道格拉斯DB-7型轰炸机（出口型是A-24轰炸机），同时还配备飞行员、地勤人员、轰炸员，目的是轰炸日本。一旦有可能，美国政府还要给陈纳德派遣更多的飞机和人员。陈纳德所喜欢的B-17不能提供，因为这种飞机为数不多，价钱昂贵，不宜贸然损失。柯里建议此项计划在5个月内，也即到1941年10月31日开始实施。首次轰炸日本的时间定在11月。

柯里认为，这种轰炸将阻遏日本侵犯新加坡、荷属东印度群岛和菲律宾，也为美国轰炸机组人员提供宝贵的作战经验。这支轰炸力量将经常对日本构成威胁，等到它拥有150架轰炸机之后，其力量将十分强大，能够摧毁日本人的弹药和其它战争物资的生产。所有这一切都可以在美国政府及其军事力量不直接卷入的条件下取得。

柯里将自己的建议提交给陆海军联合作战委员会，这个建议被定为《JB文件355》。时机对柯里和陈纳德非常有利。就在此计划处于讨论之际，远东的局势正在迅速恶化。6月，德国入侵苏联，使日本不再担心来自宿敌的进攻。日本无需再密切注视北方和西方了，它可以集中武力攻占南方和掠夺英荷殖民地丰富的石油和橡胶资源。

7月4日，美国情报机关获悉了日本人在太平洋的意图。日本的外交密码已被破译，所以美国知道，日本首先要占领法国人统治的印度支那，占领时间定于7月21日。随后，

日本将向英、荷殖民地推进，继续进行征讨。

整整一个7月，白宫围绕着如何对付日本的进攻展开了激烈辩论。有人建议禁止向日本出售石油，但军方领导人反对这样做。他们认为，这只能促使日本对美宣战，别无其它选择，因为日本没有石油。海军提供的一份报告提醒总统：禁止对日出售石油“有可能导致日本提前进攻马来亚和荷属东印度群岛，而且有可能使美国过早卷入太平洋战争”。罗斯福一度同意了军方的意见。7月18日，他对助理国务卿萨姆纳·韦尔斯说，对日本实行石油禁运“将意味着太平洋战争”。

这一预测简明扼要。然而不久之后，罗斯福正是按此行事的。也许他想起了内政部长哈罗德·伊克斯最近写给他的一封信。伊克斯写道：“对日本实行石油禁运，不仅能导致我们卷入战争，而且有可能以一种有效的方式卷入战争。如果我们能够间接地卷入战争，我们就可以免遭这种批评：我们与共产主义的俄国为伍。”不管是为了防止战争还是为了以有效方式卷入战争，总统于7月26日宣布禁止和日本进行贸易。

美国与日本断绝贸易往来后，日本的石油储备将不足以使其经济和战争机器运行1年。日本若要弄到其它石油，唯有凭借武力从荷属东印度群岛进行掠夺，否则，只能同意美国的要求：退出中国。这是日本无法做到的，因为这有损大日本帝国的尊严。

美国的民意测验表明，大多数美国人同意对日本实行贸易制裁。日本的侵略激怒了美国人，因此公众的情绪日益倾向于对日本采取直接行动。科德尔·赫尔认为，“唯有武力”才能阻止日本人。